

**Договір № 16-2021м/0035  
про співпрацю**

м. Львів

« 01 » 11. 2021 р.

Університет банківської справи, далі «Сторона-1», в особі ректора Кузнєцової Анжели Ярославівни, що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, і Сумський державний університет, далі «Сторона-2», в особі Карпуші Василя Даниловича, що діє на підставі статуту, з іншої сторони, далі разом – Сторони, з метою зміцнення дружніх відносин і подальшої взаємовигідної співпраці в галузі вищої освіти і науки, вдосконалення системи ступеневої підготовки фахівців уклали Договір про співпрацю (далі – «Договір») про таке:

### **1. Предмет Договору**

- 1.1. Обидві Сторони вважають корисним розвивати освітню і наукову співпрацю.
- 1.2. Сторони співпрацюють у сфері освіти і науки відповідно до норм чинного законодавства України.
- 1.3. Сторони співпрацюють на рівні структурних підрозділів, здобувачів вищої освіти та науково-педагогічних працівників на основі окремо укладених, прямих договорів.
- 1.4. Сторони можуть за відповідними напрямками діяльності в галузі освіти і науки укладати деталізовані плани співпраці, які підписуватимуться уповноваженими представниками. За взаємною домовленістю, плани можуть доповнюватися, уточнюватися або змінюватися.
- 1.5. Договір не передбачає ніяких фінансових зобов'язань у відносинах між Сторонами і з будь-якими третіми юридичними та/або фізичними особами.
- 1.6. Правовідносини щодо зазначених у цьому Договорі напрямів співпраці, зокрема щодо використання їх результатів, захисту прав інтелектуальної власності, визначаються окремими договорами.

### **2. Обов'язки сторін**

- 2.1. Сторони домовилися реалізовувати програми академічної мобільності здобувачів вищої освіти, наукових, педагогічних та науково-педагогічних працівників, а саме:
  - 2.1.1. здійснювати відбір учасників освітнього процесу для участі в програмах академічної мобільності;
  - 2.1.2. регламентувати перелік вимог та документів, необхідних для підтвердження участі в програмах академічної мобільності, процедуру і строк їх подання;
  - 2.1.3. визначати етапи, фінансові умови, види та форми академічної мобільності, тривалість і зміст навчання та стажування;
  - 2.1.4. визначати умови визнання результатів навчання, стажування або проведення наукових досліджень та звітування науково-педагогічних, наукових та педагогічних працівників.
- 2.2. Сторони зобов'язуються:
  - 2.2.1. зараховувати на навчання здобувачів вищої освіти в межах програм внутрішньої академічної мобільності як таких, що тимчасово допущені до освітнього процесу і мають права та обов'язки здобувачів вищої освіти іншої Сторони;
  - 2.2.2. організовувати і проводити спільні навчально-методичні, наукові і науково-практичні конференції, симпозіуми, семінари, круглі столи, інші освітні і науково-практичні заходи;
  - 2.2.3. обмінюватися досвідом і напрацюваннями навчально-методичної та наукової діяльності з метою спільної участі в організації освітньо-наукового процесу, узгоджувати тематику наукових досліджень, планів наукової роботи;

2.2.4. проводити взаємний обмін здобувачів вищої освіти і науково-педагогічних працівників за індивідуальними програмами освітніх і наукових стажувань, перепідготовки і підвищення кваліфікації на базі відповідних кафедр Сторін (інших структурних підрозділів), які сприятимуть обміну досвідом проведення лекційних і семінарських занять, гостьових лекцій;

2.2.5. брати участь у спільному виконанні фундаментальних і прикладних наукових досліджень з актуальних проблем соціально-економічного розвитку, публікувати наукові результати у спільних монографіях, колективних статтях у фахових наукових збірниках і журналах Сторін за окремо укладеними договорами з урахуванням вимог законодавства щодо захисту авторських майнових і немайнових прав, брати участь у рецензуванні публікацій Сторін;

2.2.6. здійснювати підготовку науково-педагогічних кадрів вищої кваліфікації в аспірантурах і докторантурах Сторін, проводити захисти дисертацій у спеціалізованих вчених радах Сторін, залучати до участі у роботі разових спецрад провідних науковців Сторін відповідно до тематики дисертацій, що подаються до захисту, брати участь у рецензуванні та опонуванні дисертацій;

2.2.7. надавати доступ до повнотекстових баз даних, репозитарію та бібліотечних фондів науково-педагогічним працівникам і здобувачам вищої освіти Сторін;

2.2.8. здійснювати взаємний обмін інформацією про заплановані наукові заходи (науково-практичні конференції, семінари тощо), тематику наукових досліджень, що виконуються Сторонами й іншими відомостями (у порядку надходження інформації)

2.2.9. забезпечувати інші форми співпраці, які поглиблюватимуть відносини в галузі освіти і науки.

### **3. Інші умови**

3.1. Сторони зобов'язуються дотримуватися умов цього Договору протягом усього строку його дії.

3.2. Сторони зобов'язуються дотримуватися конфіденційності та приписів чинного законодавства України (в тому числі в частині охорони прав інтелектуальної власності) стосовно інформації, документації, знань, досвіду і наукових результатів, отриманих в ході взаємної співпраці.

3.3. Своїм підписом під цим Договором кожна зі Сторін Договору відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» надає іншій Стороні однозначну беззастережну згоду (дозвіл) на обробку персональних даних у письмовій та/або електронній формі в обсязі, що міститься у цьому Договорі, з метою забезпечення реалізації цивільно-правових, господарсько-правових, адміністративно-правових, податкових відносин та відносин у сфері бухгалтерського обліку, а також підтверджує, що отримала повідомлення про включення персональних даних до баз персональних даних іншої Сторони, та що повідомлена про свої права, як суб'єкта персональних даних, які визначені ст. 8 Закону України «Про захист персональних даних», а також мету збору цих даних та осіб, яким ці дані передаються.

Сторони зобов'язуються забезпечувати виконання вимог ЗУ «Про захист персональних даних», включаючи забезпечення режиму захисту персональних даних від незаконної обробки та незаконного доступу до них, а також забезпечувати дотримання прав суб'єкта персональних даних згідно з вимогами ЗУ «Про захист персональних даних».

3.4. Сторони при виконанні умов цього договору здійснюють заходи щодо забезпечення дотримання їх представниками (здобувачами вищої освіти, науково-педагогічними працівниками) приписів Закону України «Про запобігання корупції»

та Закону України «Про освіту», зокрема в частині дотримання представниками засад академічної доброчесності.

3.5. Сторони гарантують дотримання їх представниками (здобувачами вищої освіти, науково-педагогічними працівниками) правил внутрішнього розпорядку відповідної Сторони

3.6. Зміни і доповнення до цього Договору оформляються за згодою обох Сторін додатковими договорами, які є невід'ємною частиною цього Договору.

3.7. За невиконання однією зі Сторін договірних зобов'язань інша Сторона має право в односторонньому порядку припинити дію Договору до закінчення його терміну, заздалегідь повідомивши про це іншу Сторону не менше, ніж за 1 місяць.

3.8. За виникнення спірних питань, які випливають з цього Договору, Сторони їх вирішують шляхом переговорів.

3.9. За настання форс-мажорних обставин (пожежа, повінь, землетрус і інші надзвичайні обставини) виконання Договору відкладається на час дії і усунення наслідків цих обставин, оскільки ці обставини впливають на виконання Договору у встановлений термін.

3.10. Цей Договір складений у двох примірниках українською мовою (по одному для кожної Сторони), які мають однакову юридичну силу.

3.11. Взаємовідносини сторін, не врегульовані цим Договором, регулюються чинним законодавством.

#### 4. Строк дії договору

4.1. Договір набуває чинності з дня його підписання.

4.2. Договір укладено строком на 3 роки, його дія буде автоматично продовжуватися на той же термін, якщо жодна зі Сторін не повідомить письмово іншу договірну Сторону про свій намір припинити його дію не менше, ніж за 1 (один) місяць до закінчення терміну його дії.

#### 5. Юридичні адреси

##### СТОРОНА-1

Університет банківської справи  
вул. Січових Стрільців, 11  
79007, м. Львів  
Email: [ubs@ubs.edu.ua](mailto:ubs@ubs.edu.ua)  
Код ЄДРПОУ: 34716922

##### СТОРОНА-2

Сумський державний університет  
вул. Римського-Корсакова, 2  
40007, м. Суми  
Email: [kanc@sumdu.edu.ua](mailto:kanc@sumdu.edu.ua)  
Код ЄДРПОУ: 05408289

Ректор



А.Я. Кузнєцова

Ректор



В.Д. Карпуша

*Handwritten signature at the bottom of the page.*